

7. *просит далее* Генерального секретаря организовать в декабре 1995 года во время пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи церемонию, посвященную началу Международного года борьбы за ликвидацию нищеты;

8. *предлагает* всем государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций, надлежащим международным организациям, соответствующим национальным организациям, неправительственным организациям и заинтересованным группам уделить все необходимое внимание подготовке и проведению Года;

9. *постановляет* рассмотреть на своей пятидесятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах», подготовку к Международному году борьбы за ликвидацию нищеты.

92-е пленарное заседание,
19 декабря 1994 года

49/111. Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее второй сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/190 от 22 декабря 1992 года, в которой она одобрила результаты Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/191 от 22 декабря 1992 года об организационных механизмах по осуществлению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

вновь заявляя о необходимости сбалансированного и комплексного подхода к вопросам окружающей среды и развития и новых глобальных партнерских отношений в интересах устойчивого развития, начало которым было положено на Конференции,

*рассмотрев доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее второй сессии*⁴⁰, которая проходила 16-27 мая 1994 года в Нью-Йорке,

принимая во внимание последние национальные, субрегиональные, региональные и межрегиональные усилия и инициативы по содействию устойчивому развитию,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее второй сессии и одобряет содержащиеся в нем рекомендации;

2. *приветствует* представленные на добровольной основе рядом правительств и организаций на второй сессии Комиссии сообщения о ходе осуществления Повестки дня на XXI век¹ и о действиях, предпринятых во многих странах в целях разработки, в зависимости от обстоятельств, национальных стратегий и планов действий в области устойчивого развития, и рекомендует правительствам продолжать обмениваться друг с другом опытом осуществления Повестки дня на XXI век;

3. *подчеркивает* важность подготовки и осуществления национальных стратегий, программ или планов действий, в зависимости от обстоятельств, в области устойчивого

развития и в этой связи призывает к предоставлению финансовых ресурсов и передаче технологий;

4. *отмечает* текущую деятельность по разработке показателей устойчивого развития;

5. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что выполнение финансовых рекомендаций и обязательств, содержащихся в Повестке дня на XXI век, в том числе касающихся официальной помощи в целях развития, несмотря на увеличение частных инвестиций в некоторых странах, не соответствует ожиданиям и потребностям и что объем имеющихся в настоящее время финансовых ресурсов, предназначенных на цели устойчивого развития, и ограниченное предоставление на адекватной и предсказуемой основе новых и дополнительных финансовых ресурсов сдерживают эффективное осуществление Повестки дня на XXI век и могут подорвать основы глобального партнерства в целях устойчивого развития, и в этой связи выражает озабоченность по поводу того, что со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию общий объем официальной помощи в целях развития даже сократился⁶⁶;

6. *подчеркивает* крайнюю необходимость и важность предоставления, в частности развивающимся странам, средств осуществления, особенно средств осуществления, связанных с новыми и дополнительными финансовыми ресурсами, и передачи развивающимся странам экологически чистых технологий на благоприятных, в том числе льготных и преференциальных, условиях на основе взаимной договоренности в целях оказания им помощи в осуществлении Повестки дня на XXI век и других решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

7. *подчеркивает также* роль Комиссии по устойчивому развитию как уникального международного форума для поощрения многосторонних переговоров и содействия усилиям по изменению структуры потребления и производства, призывает Комиссию содействовать принятию срочных мер по осуществлению соответствующих глав Повестки дня на XXI век, касающихся критически важного вопроса о нерациональных моделях потребления и производства, особенно в развитых странах, которые не только являются основной причиной продолжающейся глобальной деградации окружающей среды, но и усугубляют нищету и диспропорции, и в этой связи вновь заявляет, что национальные власти должны стремиться содействовать интернационализации экологических издержек и использованию экономических рычагов, учитывая, что издержки, связанные с загрязнением окружающей среды, должен в принципе нести тот, кто ее загрязняет;

8. *отмечает* работу, проделанную к настоящему времени Генеральным соглашением по тарифам и торговле/Всемирной торговой организацией, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области торговли, окружающей среды и устойчивого развития, подчеркивает необходимость обеспечения тесного сотрудничества и взаимодополняемости работы с Комиссией по устойчивому развитию и рекомендует, чтобы Комиссия, Конференция Организации

⁶⁶ Согласно докладу Организации экономического сотрудничества и развития, официальная помощь в целях развития сократилась на 10 процентов.

Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций были и впредь надлежащим образом представлены в Комитете по торговле и окружающей среде Всемирной торговой организации;

9. *подчеркивает* важность решений, принятых Комиссией по устойчивому развитию, в частности решений по вопросам, связанным с здравоохранением, населенными пунктами, пресной водой, токсичными химическими веществами и опасными отходами, как конкретных шагов по осуществлению положений Повестки дня на XXI век, касающихся секторальных групп вопросов;

10. *рекомендует* продолжать практику участия министров в сессиях Комиссии по устойчивому развитию, в том числе министров, отвечающих за вопросы развития, планирования, финансов и торговли, в работе заседаний Комиссии высокого уровня;

11. *призывает* Комиссию по устойчивому развитию в соответствии с главой 38 Повестки дня на XXI век установить тесные и четко определенные отношения с другими соответствующими международными организациями и органами, такими, как конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁶⁷, Конвенции о биологическом разнообразии⁶⁸ и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁴², а также Глобальный экологический фонд, в целях повышения эффективности контроля с ее стороны за осуществлением Повестки дня на XXI век и других решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

12. *настоятельно призывает* международное сообщество, в частности страны-доноры, принять меры к дальнейшему укреплению возможностей международных финансовых учреждений, региональных банков и других международных организаций в области финансирования и подчеркивает, что им необходимо эффективно и гласно прилагать более широкие усилия в целях предоставления ресурсов для осуществления Повестки дня на XXI век;

13. *рекомендует* членам международных финансовых учреждений предпринять, через свои соответствующие руководящие органы, необходимые шаги для обеспечения того, чтобы их программы и мероприятия в большей степени учитывали Повестку дня на XXI век, особенно в целях реагирования на потребности развивающихся стран;

14. *одобряет* рекомендацию Комиссии по устойчивому развитию разработать матрицу вариантов политики и финансовых инструментов и механизмов, которая облегчила бы выработку оптимальных стратегий финансирования по каждой из рассматриваемых секторальных групп вопросов;

15. *просит* Генерального секретаря и далее содействовать участию Консультативного совета высокого уровня по устойчивому развитию в работе Комиссии

посредством более непосредственного участия членов Совета в своем качестве экспертов в неофициальных заседаниях Комиссии и ее межсессионных совещаниях, а также организовывать брифинги, открытые для всех заинтересованных сторон, по результатам заседаний Совета в целях повышения степени транспарентности его работы, а также расширения контактов и взаимодействия между Советом и Комиссией;

16. *подчеркивает* необходимость сбалансированных, транспарентных и согласованных процедур межсессионной работы, основанных на широком участии и призванных способствовать работе Комиссии и ее специальных рабочих групп, и высоко оценивает различные межсессионные инициативы правительств отдельных стран и международных организаций;

17. *подчеркивает также* необходимость эффективных мер по выполнению решений, принятых Комиссией на ее второй сессии, и отмечает обязательства, взятые членами Комиссии в отношении реализации их межсессионных инициатив в целях содействия проведению всеобъемлющего обзора Повестки дня на XXI век в 1997 году;

18. *отмечает* незаменимую роль основных групп в осуществлении Повестки дня на XXI век и предлагает им вносить вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию;

19. *отмечает также* работу Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию и руководителей его целевых проектов и просит Генерального секретаря предоставлять доклады Комитета в распоряжение Комиссии;

20. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, соответствующих межправительственных организаций, учреждений, программ и органов, входящих и не входящих в систему Организации Объединенных Наций, а также соответствующих неправительственных организаций.

92-е пленарное заседание,
19 декабря 1994 года

49/112. Поддержка Программы глобального изучения и наблюдений в интересах окружающей среды (ГЛОБ)

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что продолжающееся ухудшение состояния окружающей среды в глобальном масштабе на всех уровнях в результате воздействия постоянно расширяющейся деятельности человека по-прежнему остается серьезной проблемой, требующей дальнейшего внимания, включая повышение информированности и более активные меры,

ссылаясь на свою резолюцию 47/190 от 22 декабря 1992 года, в которой она одобрила результаты Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, включая Повестку дня на XXI век³,

принимая к сведению, в частности, главу 25 Повестки дня на XXI век, озаглавленную «Учет интересов детей и молодежи в процессе обеспечения устойчивого развития», главу 36, озаглавленную «Содействие просвещению,

⁶⁷ A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.

⁶⁸ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.